



ДО

.....

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ГАБРОВСКА ОБЛАСТ
ОБЩИНА ГАБРОВО№ 197-01-03-200
18.08.2011

Предмет: ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ "РЕКОНСТРУКЦИЯ НА ПРЕЧИСТВАТЕЛНА СТАНЦИЯ ЗА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ ГАБРОВО В РАМКИТЕ НА ПРОЕКТ 58111-77-268 ИНТЕГРИРАН ПРОЕКТ ЗА ВОДНИЯ ЦИКЪЛ НА ГРАД ГАБРОВО, ОП ОКОЛНА СРЕДА 2007 - 2013"

Относно: разяснение 9 на Община Габрово по провеждане на процедурата за обществена поръчка по постъпили запитвания в Община Габрово с вх. номера: УРП-01-03-171/11.08.2011 г.; УРП-01-03-177/15.08.2011 г.; УРП-01-03-189/16.08.2011 г.; УРП-01-03-190/16.08.2011 г.; УРП-01-03-191/16.08.2011 г.; УРП-01-03-195/16.08.2011 г.;

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпили запитвания по горесцитираната обществена поръчка, Община Габрово, в качеството си на Възложител дава следните разяснения:

По постъпило запитване с вх. номер УРП-01-03-171/11.08.2011 г.

Въпрос 1 В ПРИЛОЖЕНИЕ 2 към Образец 13 Техническа оферта - Гаранция на процеса, т. 1.2 Капацитет на станцията, втори абзац е записано следното: "Станцията следва да се проектира и изпълни така, че да поеме изпълнението на станцията за поемане на тези водни количества и замърсявания трябва да бъдат спазени". Моля да разясните, какво е имал предвид Възложителя.

Отговор 1 Станцията се проектира така, че да поеме и пречисти хидравличен и замърсяващи товари, посочени в табл. А и В на приложение 2 към обр. 13.

По постъпило запитване с вх. номер УРП-01-03-177/15.08.2011 г.

Въпрос 1 Текстовата част на проекта (глава IV т. 8 стр. 41-63) се разминава с таблицата на съоръженията (глава V. стр. 88-95). Моля да уточните, трябва ли да доставим пълно оборудване както е и текста на проекта (глава IV т. 8 стр. 41-63), или е достатъчно да доставим машините и съоръженията, описани в таблицата в глава V. ?

Отговор 1 Участниците изготвят оферта, като представят своето най-добро технологично и инженерно решение за реконструкция на ПСОВ Габрово, съобразявайки се с изискванията на техническите спецификации в том 3.

Въпрос 2 В таблицата в глава V не е упомената реконструкцията и преоборудването на обеззаразяването с хлор. В таблицата от стр. 41 глава IV пише, че смесителят за хлор, разделящото устройство и контактният резервоар са съществуващи. Моля да уточните трябва ли да включим в цената тяхната реконструкция?

Отговор 2 Съоръженията са съществуващи. Трябва да се предвиди ремонт и/или реконструкция на хлораторно съгласно предложението на участниците.

По постъпило запитване с вх. номер УРП-01-03-189/16.08.2011 г.

Въпрос: Моля да направите разяснение, в случай, че участникът е обединение, което не е юридическо лице и избере да учреди банкова гаранция за участие в процедурата, възможно ли е с изискуемата гаранция да бъде представена на възложителя като сбор от съответния брой банкови гаранции, учредени в съответна обслужваща банка на всеки един от участниците в обединението поотделно (съобразно дела му при участие в обединението или при някакво друго разпределение).

Отговор: Предвид разпоредбата на чл. 9 и параграф 1, т.33 от ДР на Закона за обществените поръчки, в случай, че участникът е обединение и е избрал като форма на гаранция за участие – банкова гаранция, като наредител в нея следва да се посочи участникът – обединение.

Гаранцията следва да е с изисквания размер и да съдържа условията, съдържащи се в образец 12 от документацията за участие.

По постъпило запитване с вх. номер УРП-01-03-190/16.08.2011 г.

Въпрос: Моля да потвърдите еднозначно, че наличието на образец 16 към чл. 7, ал. 3, т. 16 от Наредба 3/ДВ, бр. 72/2003 г.; разрешение за ползване, както и на сертификат за приемане (Taking Over Certificate), приложен като доказателства за технически възможности за изпълнен инженеринг – проектиране и строителство на пречиствателна станция за отпадъчни води – ПСОВ, където са налице а1) биологично пречистване (включително отстраняване на азот и фосфор и третиране на утайките); а2) изграждането/реконструкцията е извършена по Договорните условия на FIDIC - Жълта книга, придружени с препоръки за добро изпълнение за съответния договор, от които да е видно наличието на поставените по отношение на договорите изисквания стойността, датата и мястото на договора, както и дали то е изпълнено професионално и в съответствие с нормативните изисквания ще бъдат приети от възложителя като доказателства и ще се счита, че удостоверяват пълното завършване на обектите и съответно пълното изпълнение на договорите.

Отговор 1: *Възложителят е поставил като минимално изискване Участникът, за последните 5 (пет) години 2006, 2007, 2008, 2009 и 2010 г., да е изпълнил инженеринг - проектиране и строителство на пречиствателна станция за отпадъчни води - ПСОВ, където са налице а1) биологично пречистване (включително отстраняване на азот и фосфор и третиране на утайките); а2) изграждането/реконструкцията е извършена по Договорните условия на FIDIC - Жълта книга или еквивалентни договорни условия. По отношение на документите, с които се доказва това, възложителят е поставил изискване за представяне на Списък на договорите, сходни с предмета на поръчката, изпълнени през последните 5 години (Образец № 5б) – 2006, 2007, 2008, 2009 и 2010 г., който да е задължително придружен с препоръки за добро изпълнение за изискуемия договор, от които да е видно наличието на поставените по отношение на договора изисквания, които да удостоверяват пълното завършване на обекта и съответно пълното изпълнението на договора, да съдържат стойността, датата и мястото на договора, както и дали то е изпълнено професионално и в съответствие с нормативните изисквания.*

По постъпило запитване с вх. номер УРП-01-03-191/16.08.2011 г.

Въпрос 1: Съгласно изискванията на възложителя, том 3.1, т. 1.6.2.11, стр. 38, таблица 2, MLSS-концентрация до 3,50кг/м3 е разрешен за проектиране на биобасейните и тази стойност е нормална. Но в изискванията на възложителя, том 3,1, т. 1.6.2.15, стр. 40, MLSS-концентрация е с максимална стойност 3,50кг/м3 за Q_{max.h} и 3.10кг/м3 за 2Q_{max.h} за проектиране за вторичните радиални утайтели. Съгласно ATV-A-31, MLSS-концентрацията за вторичните утайтели зависи от MLSS-концентрацията в биобасейните (свързана система) и не от дебита. Следователно MLSS трябва да бъде същото за цялата система (биобасейните и вторичните радиални утайтели). Молим да потвърдите, че вторичните радиални утайтели трябва да бъдат проектирани за максимална MLSS концентрация 3,50 кг/м3 за всички дебита съгласно изискванията за биобасейните. Също молим да потвърдите, че вторичните радиални утайтели трябва да бъдат проектирани със същата MLSS използвана за проектиране на биобасейните.

Отговор 1: *В т. 1.6.2.15 в таблицата е допусната техническа грешка. Стойността MLSS-концентрация на активна утайка в обема на биобасейна при дъжд да се чете минимум 3.1 kg/m3 при 2Q_{max.h}=2150 m3/h. Препоръката да се използват нормите ATV при проектирането остава.*

Въпрос 2: Съгласно тръжните документи (том. 3.1, т. 1.1.6) трябва да бъдат разрушени няколко сгради, например съществуващото механично стъпало (решетки, пясъкозадръжател, шахти към вторичните радиални утайтели, газхолдери и т.н.) За да направим нашата оферта е необходимо да получим чертежи на всички сгради, които трябва да бъдат разрушени, които включват поне един разрез, на който може да се види дебелината на плочите и т.н. Следователно Ви молим да предоставите необходимите чертежи, включително разрези на съществуващите съоръженията. Молим за удължение на срока за предаване на оферти съгласно чл. 65, ал. 2 от ЗОП, поради нуждата за разглеждане на посочените допълнителни чертежи, които са необходими за подготовката на нашата оферта.

Отговор 2: *Възложителят не разполага с тези чертежи. Осигурен е достъп до обекта и при посещение на място участниците могат да се запознаят с подлежащите на разрушаване*

конструкции.

Въпрос 3: Според тръжната документация (том 3 1, т. 1.1.6) е необходимо да се ремонтира / направи реконструкция на съществуващи сгради: например административната сграда, стопанската сграда, разпределителни устройства, първични радиални утаители, хлораторна сграда и контактнен резервоар. За да направим нашата оферта е необходимо да получим чертежи на всички сгради, които трябва да бъдат ремонтирани/ реконструирани и тези чертежи следва дао включват поне един разрез, от които може да се види дебелината на плочите, покриви и подове и т.н. Следователно Ви молим да предоставите необходимите чертежи, включително разрези на съществуващите сгради, които трябва да бъдат ремонтирани. Молим за удължение на срока за предаване на оферти съгласно чл. 65, ал. 2 от ЗОП поради нуждата за разглеждане на посочените допълнителни чертежи, които са необходими за подготовката на нашата оферта.

Отговор 3: *Възложителят не разполага с чертежи на съществуващи сгради и съоръжения. При посещение на място участниците могат да се запознаят с подлежащите на ремонт и реконструкция конструкции.*

Въпрос 4: Тръжните документи не включват хидравличен профил на станцията. Няма чертежи, които показват съществуващото механично стъпало и входа на станцията. Поради липсата на информация за хидравличните нива на водната линия, молим да потвърдите че по гравитачен път, течението е осигурено за цялата станция за всички неща включени в идейния проект / изискванията на Възложителя (решетъчните етапи включват обратните опашки от необходимата дебелина на прътовете, задръстване и дебит капацитет; саваците включват всички преливни височини и т.н).

Отговор 4: *Към участниците няма изискване за представяне на хидравлични изчисления и хидравличен профил. В помощ на участниците е приложена актуална геодезична снимка на площадката във *.dwg. с информация за съществуващите котли на бордовете на съоръженията.*

Въпрос 5: Тръжните документи (гаранцията на процеса) включва изискване за гаранция на бъдещата консумация на станцията за съоръженията, изградени съгласно изискванията. Следователно молим Възложителя да предостави чертежите на съществуващите сгради за първия етап от пречистването (вход, решетки, пясъокудържател, първични утаители) включително точните нива за сградите и нивото на водата или цялостен хидравличен профил. Без тези данни не е възможно да изчислим на пример консумацията на ел. енергията / мощност на помпите за първични утайки и т.н. които трябва да бъдат изчислени за частичните разходи за ел консумация. Молим за удължение на срока за предаване на оферти съгласно чл. 65, ал. 2 от ЗОП поради нуждата за разглеждане на посочените допълнителни чертежи и данни, които са необходими за подготовката на нашата оферта.

Отговор 5: *Съгласно чл. 65, ал. 2 от ЗОП, Възложителят е длъжен да удължи срока за получаване на офертите с не повече от 30 дни, когато първоначално определеният срок е недостатъчен, поради необходимост от: 1. разглеждане на място на допълнителни документи към документацията; 2. оглед на мястото на изпълнение. Съгласно условията на процедурата, Възложителят е предоставил цялата налична проектна документация на хартиен носител, като и е предоставил електронен достъп до същата на интернет страницата си www.gabrovo.bg. Възложителят не разполага с чертежи на съществуващи сгради и съоръжения. От участниците се изисква да предоставят информация за консумацията на ел.енергия, съответстваща на тяхното техническо предложение. За липсваща информация относно съществуващи сгради и съоръжения е предвидено посещаване на обекта за набиране на такава. Съгласно условията на процедурата, Възложителят е осигурил възможност за достъп до обекта на изпълнение на поръчката, в рамките на определения срок за закупуване на документация за участие, посочен в Обявлението, при предварителна заявка от страна на Участника. Предвид горното, Възложителят счита, че не са налице обективно аргументирани обстоятелства, предизвикани от недостатъчност във времето, необходимо за разглеждане на място на горепосочените документи и/или оглед на мястото на изпълнение, които налагат необходимостта от удължаване на срока за получаване на оферти в хипотезите на чл. 65, ал. 2 от ЗОП.*

Въпрос 6: В тръжните документи, том 3.1. т 1.1 8 е написано, че проектът, даден в тръжните документи, том 5 („идеен проект“) е само указателен. Но в тръжните документи, том 3.1, т. 1 1.9 е написано, че проекта на Изпълнителя трябва да съответства с том 3.1 и том 5. В няколко места

подхода към проектиране в том 3.1, (например уплътняване на излишни утайки, необходимо утайки DS на изхода на филтърпреса и т.н.) противоречат с том 5. Молим да потвърдите коя част от тръжната документация има предимство.

Отговор 6: *Участниците представят своето технологично предложение, при спазване на техническите спецификации.*

Въпрос 7: Молим да потвърдите диаметъра на съществуваща тръба, която трябва да бъде подменен с ПЕВП DN150 съгласно тръжните документи том 3.1, т. 1.4.6.

Отговор 7: Да.

Въпрос 8: Молим да потвърдите дали в тръжните документи том 3.1, т. 1.6.2.2.2, означава че пробите трябва да бъдат изпитани / измерени автоматично за БПК, ХПК, НВ, N и P. Същият въпрос важи за том 3.1, т. 1.6.2.11.

Отговор 8: *Начинът на пробовземане и анализ на пробите е подробно описан в том 3.1, т. 1.6.2.2.2.*

Въпрос 9: В тръжните документи (том 3.1, т. 1.1.6) е написано да разрушим газхолдерите, а в том 3.1, т. 1.6.5.2 трябва да ги демонтираме и предаваме на ВиК. Молим за уточнение.

Отговор 9: *Съществуващите газхолдерите са метални, монтирани върху ст. бетонов фундамент. От участниците се изисква: да демонтират съществуващите метални газхолдери и да ги предадат в склад на експлоатационното предприятие, да разрушат и съществуващите фундаменти и газови камери към газхолдерите.*

Въпрос 10: Техническата причина / идея на Задържателния резервоар за дъждовни води (бивш ПРУ) не е ясно. Съгласно тръжната документация, том 3.1, т. 1.6.2.1 е необходимо максимално водно количество 2100м3/час да преминава станцията. Но капацитетът на проекта за входящи води (без връщане да водни количества) е почти същия (2080м3/час), както е описано в тръжната документация, том 3.1, т. 1.6.2.8. Разликата между водните количества е по-малка от точността за измерване на водните количества Моля да изясните причината / целта на задържателния резервоар за дъждовни води.

Отговор 10: *Вторият ПРУ е предвиден да работи като резервен ПРУ или като задържателен резервоар за дъждовни води.*

По постъпило запитване с вх. номер УРП-01-03-195/16.08.2011 г.

Въпрос 11: В тръжната документация Том 3. 3.1. Изисквания на възложителя, точка 1.6.3.3 и 1.6.3.4. се изисква изграждането на утайкоуплътнител за ИАУ, както и в помпената станция към уплътнителите да се предвидят помпи за уплътнена излишна активна утайка. В разработения идеен проект не са предвидени съответните съоръжения, като ИАУ от ПС за РАУ и ИАУ отива директно към камерата за ИАУ, от където посредством помпи се уплътнява на механични съгъстители. Въпрос: Кое от двете изисквания е валидно?

Отговор 11: *Възелът обработка на ИАУ по приложен идеен проект не включва утайкоуплътнител за ИАУ. В изискванията е допусната възможност за неговото включване като елемент от подготовката на ИАУ преди механичните съгъстители. Целият възел подготовка на ИАУ е по проект на Изпълнителя, а на участниците е дадена възможност за избор при изготвяне на техническото предложение.*

ЗАБЕЛЕЖКА: *Настоящите разяснения стават неразделна част от одобрената документация за участие. Настоящите разяснения, заедно с цялата документация за участие, са достъпни на официалната интернет страница на Възложителя - Община Габрово: <http://www.gabrovo.bg/index.php?c=214&i=1517>*

НИКОЛАЙ СИРАКОВ
Кмет на Община Габрово



Габрово, 5300, пл. Възраждане 3, тел: 066 818 400, факс: 066 809 371, www.gabrovo.bg